

Ihr Fachhändler/Your stockist:

Conference-Relax

9200860

www.dauphin.de

www.dauphin.de
www.dauphin-group.com

Dauphin HumanDesign® Group GmbH & Co. KG,
Espanstraße 36, D-91238 Offenhausen/Germany,
Tel. +49 9158 17-700, Fax +49 9158 17-701,
Internet www.dauphin-group.com, E-Mail info@dauphin-group.com

DAUPHIN

10123 79 08/24.02.33.26 Intium sowie Änderung vorbehalten. Differences in errors and modifications excepted.

Conference-Relax

Bedienungsanleitung/Owners Manual



DAUPHIN

Office

Modelle mit Conference-Relax (Auswahl)
Models with Conference-Relax (Selection)

Stilo



ST 6807



ST 6837



ST 6807_CFR



ST 6837_CFR

X-Code



XC 5308



XC 5309

Shape



SH 2832



SH 2842



SH 2833



SH 2843

Fiore club active



FI 7417

Auf einen Blick / At-a-glance

Conference-Relax

Stilo ST 6807 Shape SH 2843



X-Code XC 5308 Fiore club active FI 7417

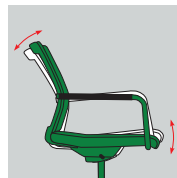


① Sitzhöhenverstellung / Seat height adjustment

② Conference-Relax

DE Herzlichen Glückwunsch!

Sie sitzen auf einem Qualitätsprodukt aus dem Hause Dauphin. Bitte beachten Sie jedoch, dass falsch benutzte Stühle Verursacher von Beschwerden sein können. Nutzen Sie daher unsere **Sitztipps** und die vorhandenen **Funktionen** Ihres Stuhles. Somit leisten Sie einen wesentlichen, eigenen Beitrag zur Vermeidung von Sitzproblemen.

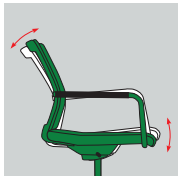


1. Nehmen Sie tief im Sitz Platz und nutzen Sie die volle **Sitzfläche** bis zur Rückenlehne.
2. Stellen Sie die **Sitzhöhe** ① so ein, dass die Ober- und Unterschenkel einen Winkel von mindestens (besser: größer) 90° zueinander bilden. Die Füße stehen dabei entlastet und vollflächig auf dem Boden. Die Ellbogen liegen auf der Schreibtischoberfläche auf. Die Schultermuskulatur ist dabei entlastet.
3. Aktivieren Sie die Conference-Mechanik ② und nutzen Sie den Öffnungswinkel der Sitzschale. Wechseln Sie die Oberkörperhaltung möglichst oft, damit sich die Muskulatur nicht verkrampft.

Bitte beachten Sie auch die Übersicht auf Seite 3.



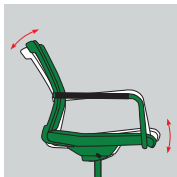
You are sitting on a quality product from the company Dauphin. However, please note that chairs can cause health problems if used incorrectly. With this in mind, use our **sitting tips** and the **functions** built into your chair. By doing so, you will make a substantial, personal contribution to avoiding problems when sitting.



1. Sit well back in the seat and use the entire **seat area** as far as the backrest.
2. Adjust the **seat height ①** so that your thighs and lower legs together form an angle of at least (though ideally more than) 90°. Your feet are then relaxed and flat on the floor. Your elbows are resting on the desk top and therefore the weight is taken off your shoulder muscles.
3. Activate the Conference mechanism ② and use the opening angle of the seat shell. Change your upper-body posture as often as possible so that your muscles do not become cramped.

Please also note the summary on page 3.

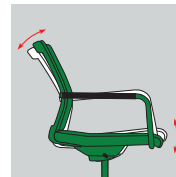
Vous êtes assis sur un produit de qualité de la société Dauphin. Gardez toutefois à l'esprit que la mauvaise utilisation d'un siège peut entraîner des douleurs. Respectez donc le mode d'emploi et utilisez les **fonctions** dont dispose le siège. Vous contribuerez ainsi à prévenir les problèmes de santé liés à une position assise incorrecte.



1. Asseyez-vous au fond du siège et utilisez la surface totale de l'**assise jusqu'au dossier**.
2. Négalez la **hauteur de l'assise ❶** de telle sorte que la partie supérieure et la partie inférieure des jambes forment un angle d'au moins 90° (ou plus, c'est préférable). Les pieds reposent à plat sur le sol, les coudes reposent sur le dessus de la table de façon à ce que les muscles des épaules s'en trouvent soulagés.
3. Activez le mécanisme Conference ❷ et profitez de l'angle d'ouverture de la coque d'assise. Changez de position aussi souvent que possible pour éviter que les muscles ne se tétanisent.

Veuillez également consulter le schéma en page 3.

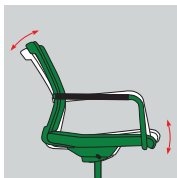
U zit op een kwaliteitsproduct uit het huis Dauphin. Houdt er echter rekening mee dat een verkeerd gebruik van uw stoel aanleiding kan geven tot klachten. Volg daarom onze **zittips** op en benut de beschikbare **functies** van uw stoel. Op die manier levert u een belangrijke eigen bijdrage om zitproblemen te voorkomen.



1. Neem diep op de zitting plaats en benut het volledig **zitoppervlak** tot aan de rugleuning.
2. Stel de **zithoogte ❶** zo in, dat boven- en onderbenen een hoek van ten minste (beter nog groter) 90° vormen. De voeten staan hierbij onbelast en volledig op de grond. De ellebogen liggen op het schrijftafeloppervlak. De schouderspieren zijn hierbij onbelast.
3. Activeer het conference-mechanisme ❷ en gebruik de openingshoek van de zitschaal. Zo vaak mogelijk de houding van uw bovenlichaam veranderen, opdat uw spieren niet verkrampen.

Schenk a.u.b. ook aandacht aan het overzicht op bladzijde 3.

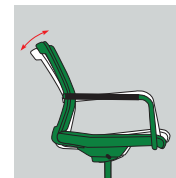
Stando seduti su questo prodotto di qualità Dauphin, vi invitiamo a notare che le sedie, utilizzate in maniera scorretta, possono essere le responsabili di eventuali disturbi. Consigliamo di adottare i nostri **suggerimenti** per una corretta postura oltre alle **funzioni** presenti sulla sedia. In questo modo offrirete un valido contributo mirato ad evitare i problemi legati ad una cattiva postura a sedere.



1. Accomodatevi bene sul sedile sfruttandone **tutta la superficie** e arretrando verso lo schienale.
2. Segolate l'altezza del **sedile ❶** in modo che la parte superiore e la parte inferiore delle Rambe formino tra loro un angolo di almeno (meglio se maggiore) 90 gradi. In questo modo i piedi non saranno sottoposti a nessun carico e poggeranno con tutta la pianta per terra. I gomiti si trovano sulla superficie della scrivania. In questo modo la muscolatura delle spalle non sarà sovraccaricata.
3. Attivate il meccanismo Conference ❷ e sfruttate l'angolo di apertura dell'insieme sedile e schienale. Cambiate la postura del busto quanto più spesso possibile per non irrigidirne la muscolatura.

Si consiglia di prendere visione anche della panoramica a pagina 3.

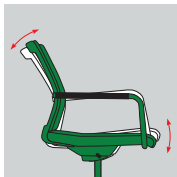
Usted ha adquirido un producto de calidad de la casa Dauphin. No obstante, le rogamos no olvide que las sillas mal usadas pueden ser causantes de molestias. Siga pues nuestros **consejos** y haga uso de las **funciones** de su silla. Así evitará los problemas causados por adoptar una mala postura.



1. Utilice toda la **superficie del asiento**, hasta el respaldo.
2. Regule la **altura del asiento ❶** de modo que la pierna adopte un ángulo de al menos 90° (o superior). Los pies deberán estar relajados y apoyados completamente sobre el suelo. Coloque los codos sobre la superficie de la mesa. Los músculos de los hombros deberán estar relajados.
3. Active el mecanismo de conference ❷ y utilice el ángulo de inclinación del armazón del asiento. Cambie la postura de la parte superior del cuerpo lo más a menudo posible para que no se le entumescan los músculos.

Rogamos observe también las indicaciones que figuran en la pág. 3.

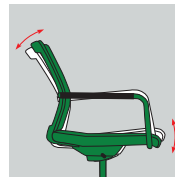
Du sidder på et kvalitetsprodukt fra firmaet Dauphin. Du bedes dog bemærke, at stole, der anvendes forkert, kan skabe problemer. Derfor bedes du læse vore **siddetips** og bruge stolens mange **funktioner** rigtigt. Dermed bidrager du aktivt til at undgå siddeproblemer.



1. Sæt dig godt til rette på sædet, og udnyt **siddeflader** helt til ryglænet.
2. Indstil **siddehøjden** ❶, så lår og underben danner en vinkel på mindst (og helst mere) end 90° i forhold til hinanden. Fødderne skal samtidigt stå afslappede og med hele undersiden på gulvet. Albuerne skal ligge på skrivebordets overflade. Skuldermuskulaturen skal være afslappet.
3. Aktiver Conference-mekanismen ❷ og udnyt sædeskålens åbningsvinkel. Over kroppens stilling skal ændres så ofte som muligt, så musklerne ikke bliver stive.

Se endvidere oversigten på side 3.

Вы сидите на стуле высокого качества марки «Dauphin». Тем не менее, следует учитывать, что неправильное использование стульев может стать причиной жалоб. Рекомендуем воспользоваться нашими **советами**, которые помогут использовать все имеющиеся **функции** Вашего стула. Таким образом, Вы сможете избежать различных проблем в процессе эксплуатации стульев.



1. Сядьте на стул, на **всю поверхность** сиденья до спинки стула.
2. Установите **высоту сиденья** ❶ таким образом, чтобы бедра и голени образовывали угол не менее (лучше – более) 90°. При этом ноги находятся на полу и локти свободно лежат на поверхности стола, плечевая мускулатура расслаблена.
3. Активируйте механику конференции ❷ и воспользуйтесь углом наклона сиденья. Как чаще меняйте положение верхней части туловища, чтобы избежать чрезмерного напряжения мускулатуры.

Обратите внимание также на обзор, представленный на стр. 3



Sitzhöhe

DE

Seat height

EN

Hauteur de l'assise

FR

Zithoogte

NL

Optimale Sitzhöhe: Die Ober- und Unterschenkel bilden zueinander einen Winkel von mindestens (besser: größer) 90°.

Sitz **höher** stellen: Sitz **entlasten**, Hebel nach **oben** ziehen, in der gewünschten Sitzhöhe loslassen.

Sitz **tiefer** stellen: Sitz **belasten**, Hebel ebenfalls nach **oben** ziehen, in der gewünschten Sitzhöhe loslassen.

Optimum seat height: The thigh and lower leg together form an angle of at least (though ideally more than) 90°.

To **raise** the seat: **Take your weight off the seat**, pull the lever **upwards**, adjust the seat to the desired height.

To **lower** the seat: **Put your weight on the seat**, pull the lever **upwards**, let go of the lever when the seat is at the desired height.

Hauteur optimale: La partie supérieure et inférieure de la jambe forment un angle d'au moins 90° (ou plus si possible).

Pour monter l'assise: Libérez l'assise de toute charge, tirez le levier **vers le haut** et relâchez-le une fois lorsque la hauteur souhaitée est atteinte.

Abaïsser l'assise: S'asseoir, tirer le levier **vers le haut**, le relâcher lorsque la hauteur d'assise souhaitée est atteinte.

Optimale zithoogte: Boven-en onderbenen vormen onderling een hoek van ten minste 90° (beter nog groter).

Zitting **hoger** instellen: Zitting **ontlasten**, hendel naar **boven** trekken en op de gewenste zithoogte loslaten.

Zitting **lager** instellen: Zitting **belasten**, hendel eveneens naar **boven** trekken en op de gewenste zithoogte loslaten.

Altezza del sedile

IT

Altura del asiento

ES

Sædehøjde

DK

Регулировка высоты сиденья

RU

Altezza ottimale del sedile: Le cosce e la parte inferiore delle gambe devono formare tra loro un angolo di almeno (meglio se maggiore) 90 gradi.

Alzare il sedile: Una volta eliminato ogni eventuale carico dal sedile, tirate la leva verso l'**alto** **rilasciandola** una volta raggiunta l'altezza desiderata.

Regolare il sedile più in basso: Fare pressione sul sedile, tirare anche in questo caso la leva verso l'**alto** e **lasciarla** andare quando avrete raggiunto la posizione desiderata.

La altura ideal del asiento: La pierna deberá formar un ángulo de al menos 90° (o mayor).

Para **subir** el asiento: **Levántese** del asiento, tire de la palanca hacia **arriba**, suéltela a la altura deseada.

Ajustar más bajo el asiento: Sentarse sobre el asiento, tirar asimismo de la palanca hacia **arriba** y soltarla cuando el asiento alcance la altura deseada.

Optimal sædehøjde: Lårene og underbenene skal danne en vinkel på mindst 90° (og helst mere).

Stil sædet **højere:** **Aflast** sædet, træk armen **opad**, slip armen, når sædet har den ønskede højde.

Stil sædet **længere ned:** **Belast** sædet, drej armen **opad**, slip når sædet har den ønskede højde.

Оптимальная высота сиденья: бедра и голени образуют угол не менее (а лучше – более) 90°.

Установить сиденье выше: освободить сиденье, потянуть рычаг вверх, отпустить на желаемом уровне высоты.

Опустить сиденье ниже: Сидя на стуле, потянуть рычажок снова вверх, и на необходимой высоте отпустить.



Conference-Relax

DE

Conference-Relax

EN

Conference-Relax

FR

Conference-Relax

NL

Aktivieren Sie die Conference-Relax Mechanik und nutzen Sie den Öffnungswinkel der Sitzschale.

Für Arbeiten in überwiegend vorderer Sitzhaltung nutzen Sie die Unterstützung des Oberkörpers durch die Rückenlehne.

Aktivieren/Freischalten der Conference-Relax Technik: Entlasten Sie die Rückenlehne und schieben Sie den Hebel nach hinten.

Arretieren der Conference-Relax Technik (in Nullstellung): Entlasten Sie die Rückenlehne und schieben Sie den Hebel nach hinten.

Activate the Conference-Relax mechanism and use the opening angle of the seat shell.

When working in a predominantly forward seated posture, use the support for your upper body offered by the backrest.

Activating/unlocking the Conference-Relax mechanism: Take your weight off the backrest and push the lever backwards.

Locking the Conference-Relax mechanism (in the zero position): Take your weight off the backrest and push the lever backwards.

Activez le mécanisme Conference-Relax et profitez de l'angle d'ouverture de la coque d'assise.

Pour des tâches principalement effectuées dans la position la plus avancée, délestez votre buste en vous appuyant bien contre le dossier.

Activer/débloquer le mécanisme Conference-Relax: Délestez le dossier et poussez le levier vers l'arrière.

Verrouiller le mécanisme Conference Relax (dans la position zéro): Délestez le dossier et poussez le levier vers l'arrière.

Activeer het Conference-Relax mechaniek en gebruik de openingshoek van de zitschaal.

Werk u meestal in de voorste zithouding, laat uw bovenlichaam dan ondersteunen door de rugleuning.

De Conference-Relax techniek activeren/vrijschakelen: Ontlast de rugleuning en schuif de hendel naar achteren draaien.

De Conference-Relax techniek vergrendelen (in de nulstand): Ontlast de rugleuning en schuif de hendel naar achteren.

Conference-Relax

IT

Conference-Relax

ES

Conference-Relax

DK

Conference-Relax

RU

Attivate il meccanismo Conference-Relax e sfruttate l'angolo di apertura dell'insieme sedile e schienale.

Per lavorare prevalentemente nella posizione seduta più avanzata sfruttate il supporto offerto al tronco dallo schienale.

Attivazione/inserimento del meccanismo Conference-Relax: Alleggerite lo schienale e spostate la leva in indietro.

Blocco del meccanismo Conference-Relax (posizione iniziale): Alleggerite lo schienale e spostate la leva verso l'interno.

Active el mecanismo de relajación Conference-Relax y utilice el ángulo de inclinación del armazón del asiento.

Si trabaja sentado predominantemente en la parte delantera del asiento, utilice el apoyo que ofrece el respaldo al torso.

Activar/habilitar la técnica Conference-Relax: Separe el torso del respaldo y empuje la palanca hacia atrás.

Bloquear la técnica Conference-Relax (en posición cero): Separe el torso del respaldo y empuje la palanca hacia atrás.

Aktiver Conference-Relax mekanikken og udnyt sædeskålens åbningsvinkel.

Ved arbejde i primært forreste stilling kan overkroppen få støtte af ryglænet.

Aktivering af Conference-Relax teknikken: Aflast ryglænet og skub håndtaget bagud.

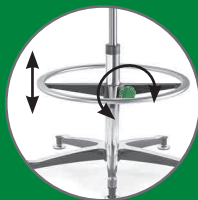
Fastlås Conference-Relax teknikken (i nulposition): Aflast ryglænet og skub håndtaget bagud.

Активируйте механизм «Conference-Relax» и воспользуйтесь углом наклона сиденья.

При работе в основном, наклонившись вперед, спинка поддерживает верхнюю часть тела.

Активировать/Разблокировать механизм «Conference-Relax»: Освободите спинку сиденья и потяните рычаг вперед.

Зафиксировать механизм «Conference-Relax» (в нулевом положении): Освободите спинку сиденья и потяните рычаг назад.



Stilo

Fußring

(optional)

DE

Foot ring

(optional)

EN

Anneau repose-pieds

(en option)

FR

Voetenring

(optioneel)

NL

Mittels stufenlos höhenverstellbarem **Fußring** ist ein gefahrloser Aufstieg auf den Arbeitsstuhl möglich. Die Füße werden auch bei einer hohen Sitzhöhe abgestützt.

Fußring höher / niedriger stellen: Handrad gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Fußring mit beiden Händen in die gewünschte Position führen. Anschließend im Uhrzeigersinn das Handrad wieder fest ziehen. **Achten Sie auf einen festen Sitz.**

An infinitely height-adjustable **foot ring** makes it possible to climb onto the work chair safely. The feet are supported even when the seat height is high.

Raise / lower the foot ring: Turn handwheel in the anticlockwise direction and use both hands to move it into the position you want. Then turn the handwheel again by turning it in the clockwise direction. **Make sure it is firmly secured.**

L'anneau repose-pieds réglable en hauteur en continu permet de s'installer sans danger sur siège de travail. Quelle que soit la hauteur d'assise, les pieds profitent d'un bon support.

Lever/baisser l'anneau repose-pieds: Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et placez l'anneau repose-pieds à la hauteur désirée. Puis revissez la molette en la tournant dans l'autre sens. **Veillez à ce que l'ensemble soit solidement fixé.**

Dankzij de traploos in hoogte verstelbare **voetenring** kan de gebruiker veilig op de werkstoel gaan zitten. De voeten worden ook bij een hoge zithoogte ondersteund.

Voetenring hoger/lager zetten: Handwiel naar links draaien en de voetenring met beide handen in de gewenste positie zetten. Vervolgens het handwiel weer vastdraaien door het naar rechts te draaien. **Zorg dat het handwiel stevig vastzit.**

Anello poggiapiedi

(optional)

IT

Aro apoyapiés

(es opcional)

ES

Fodring

(som option)

DK

Подставка для ног

(Дополнительно)

RU

Un **anello poggiapiedi** regolabile senza intervalli in altezza consente di salire senza pericolo su una seduta da lavoro. Essi offrono inoltre un sostegno ai piedi di chi siede in alto.

Regolazione dell'**anello poggiapiedi verso l'alto/ il basso:** Girare la manovella in senso antiorario e spostare l'anello poggiapiedi nella posizione desiderata utilizzando entrambe le mani. Quindi bloccare nuovamente la manovella girandola in senso orario. **Assicurarsi che la seduta non sia precaria.**

El **aro apoyapiés** regulable en altura de manera continua subirse a la silla de trabajo sin correr peligro. Los pies también encuentran apoyo cuando se aumenta la altura del asiento.

Subir/ bajar el aro apoyapiés: Girar la ruedecilla hacia la izquierda y poner con las dos manos el aro apoyapiés en la posición deseada. A continuación, volver a apretar la ruedecilla girándola hacia la derecha. **Asegurarse de que esté bien sujeto.**

Ved hjælp af den trinløse højdeindstillelige **fodring** kan arbejdsstolen hæves på ufarlig vis. Fødderne støttes også ved høj siddehøjde.

Hæve/sænke fodringen: Drej håndhjulet mod uret med begge hænder og placér fodringen i den ønskede position. Stram derefter atter håndhjulet ved at dreje det med uret. **Kontrollér, at sædet er sikkert og fast at sidde på.**

Подставка для ног регулируются по высоте и гарантируют, таким образом, надёжную посадку на стул. Ваши ноги будут крепко опираться даже при достаточно высоком положении сиденья.

Установить кольцевую опору выше/ниже: Поверните маховик против часовой стрелки, охватите кольцевую опору обеими руками и переместите её в необходимое положение. Затем поверните маховик по часовой стрелке и затяните его снова до упора. **Убедитесь в устойчивости сиденья.**

Garantie: Unabhängig von der Sachmängelhaftung gewährt Dauphin eine Garantie von 5 Jahren bei einem normalen täglichen 8-Stunden-Einsatz. Bei längerer Einsatzdauer verkürzt sich die Garantiezeit entsprechend. Von der Garantie ausgenommen sind Produktteile, die einem allgemeinen Verschleiß unterliegen, Mängel durch nicht bestimmungsgemäßen Einsatz, unsachgemäße Behandlung, aufgrund extremer klimatischer Bedingungen, unsachgemäßer Eingriffe, bei beigestellten Materialien oder aufgrund gewünschter Abweichungen von der Serienausführung.

Rollen: Serienmäßig werden harte Rollen für weiche Böden eingesetzt (Industry: serienmäßig weiche Rollen). Für harte Böden sind weiche Rollen (graue Lauffläche) erforderlich. Ein eventueller Austausch der Rollen kann selbst vorgenommen werden.

Wartung: Bei sachgemäßem Gebrauch ist der Stuhl wartungsfrei. Wir empfehlen, die Sitzhöhenverstellung hin und wieder zu betätigen.

Reinigung: Bitte verwenden Sie für die Reinigung der Oberflächen und Polster keine aggressiven Mittel oder chemische Reinigungsmittel.

Gasfeder: Arbeiten an Gasdruckfedern dürfen nur durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden. Bei unsachgemäßen Arbeiten besteht erhebliche Verletzungsgefahr.



Technische Änderungen bleiben uns vorbehalten.

Garantie: Indépendamment de la garantie pour défaut de la chose vendue, Dauphin délivre une garantie de 5 ans pour une utilisation quotidienne normale de 8 heures. Au-delà de cette durée d'utilisation, la durée de garantie est réduite en conséquence. La garantie ne couvre ni les pièces soumises à une usure normale ni les défauts provoqués par une utilisation non conforme, ni une manipulation incorrecte, du fait de conditions climatiques extrêmes ou d'interventions incorrectes, ni les matériaux mis à disposition par le client et ni les modifications apportées par rapport au modèle de série.

Roulettes: Les sièges sont en série équipés de roulettes dures pour les sols souples. (Industry: Roulettes souples, de série). Pour les sols durs, des roulettes souples (surface de roulement grise) sont nécessaires. Il peut être procédé à un remplacement des roulettes en propre régie.

Entretien: Le siège est sans entretien avec une utilisation conforme. Nous recommandons de régler de temps à autre le siège en hauteur.

Nettoyage: Ne pas utiliser de produits agressifs ou de nettoyeurs chimiques pour le nettoyage des surfaces et rembourrages.

Amortissement à gaz: Les interventions sur les amortisseurs à gaz ne doivent être exécutées que par du personnel ayant reçu la formation adéquate. En cas de travaux incorrects, il existe un danger important de blessure.



Sous réserve de modifications techniques.

Guarantee: Independent of warranties for defects, Dauphin grants a 5-year guarantee in the case of normal use at 8 hours a day. If used for longer periods of time, the Guarantee period shortens accordingly. Product parts which are subject to general wear and defects caused by improper use, improper treatment, extreme climatic conditions, improper tampering, materials placed on the chair or deviations from the standard designs as requested by the customer are exempt from the guarantee.

Castors: Hard castors are fitted as standard for soft floors (Industry: Soft castors as standard). Soft castors (grey tread) are required for hard floors. The user may change the castors himself/herself if necessary.

Maintenance: The chair is maintenance-free if used in the correct manner. We recommend that you occasionally adjust the seat height.

Cleaning: Please do not use any aggressive cleaners or chemical cleaning agents to clean the surfaces of the chair and the upholstery.

Gas lifts: Only trained specialists may work on the gas pressure lifts. There is a considerable risk of injury if improper work is carried out by untrained people.



We reserve the right to make technical changes.

Garantie: Onafhankelijk van de aansprakelijkheid voor verborgen gebreken, geeft Dauphin bovendien een garantie van 5 jaren, bij een normaal dagelijks gebruik van 8 uur. Worden onze producten langer gebruikt, dan wordt de garantietijd dienovereenkomstig korter. Van de garantie uitgesloten zijn onderdelen, die onderhevig zijn aan algemene slijtage, schade door gebruik van het product voor een doel waarvoor het niet bestemd is, door onvakkundige behandeling, extreme klimatologische omstandigheden, onvakkundige ingrepen, bij door de klant toegestuurde materialen of door gewenste afwijkingen van de standaarduitvoering.

Wielen: Standaard worden harde wielen voor zachte vloeren gebruikt (Industry: Standaard zachte wielen). Voor harde vloeren zijn zachte wielen (grijze loopring) noodzakelijk. Een eventuele vervanging van de wielen kan zelf uitgevoerd worden.

Onderhoud: Bij vakkundig gebruik is de stoel onderhoudsvrij. Wij raden u aan, de zithoogteverstelling af en toe te gebruiken.

Reiniging: Gebruik voor de reiniging van de oppervlakken en de stofferingen geen bijtende middelen of chemische reinigingsmiddelen.

Gasveer: Reparaties aan gasveren mogen alleen uitgevoerd worden door vakkundig personeel. Bij onvakkundig uitgevoerde reparaties bestaat verwondingsgevaar.



Technische veranderingen voorbehouden.

Garanzia: Indipendentemente dalla responsabilità per i vizi del prodotto, Dauphin concede una garanzia di 5 anni in caso di un normale impiego giornaliero di 8 ore. In caso di durata di impiego maggiore, il periodo di garanzia si riduce. In caso di una maggiore durata dell'impiego dei prodotti, il periodo di garanzia subisce una conseguente riduzione. Sono escluse dalla garanzia le componenti del prodotto che sono sottoposte ad usura generica, difetti causati da un uso improprio, trattamento non appropriato a causa di condizioni climatiche estreme, operazioni non adeguate nei confronti dei materiali forniti o a causa di modifiche espressamente richieste rispetto alla produzione in serie.

Ruote: Di serie sono impiegate ruote dure per pavimenti morbidi (Industry: Ruote morbide di serie). Per pavimenti duri sono necessarie ruote morbide (superficie di contatto grigia). Un'eventuale sostituzione delle ruote può essere effettuata in maniera autonoma.

Manutenzione: Con un impiego appropriato la sedia non richiede alcuna manutenzione. Si raccomanda di regolare l'altezza della seduta e di procedere.

Pulizia: Si consiglia di non utilizzare nessun prodotto aggressivo o detergente chimico per la pulizia delle superfici e dell'imbottitura.

Ammortizzatore pneumatico: Le operazioni eseguite sugli ammortizzatori pneumatici possono essere realizzate solamente da parte del personale tecnico specializzato. In caso di operazioni eseguite in maniera non appropriata è presente un elevato rischio di lesioni.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.



Garantía: Indipendentemente de la garantía por defectos, Dauphin ofrece una garantía de 5 años tratándose de un empleo normal diario de 8 horas. Tratándose de una duración de uso más prolongada, se reduce el tiempo de garantía de forma respectiva. Para un uso diario superior a las 8 horas, se acorta la garantía proporcionalmente. Excluidos de la garantía están las piezas del producto sometidas a un desgaste normal por su uso, deficiencias por un uso inadecuado, debido a condiciones climatológicas extremas, manipulaciones no autorizadas, en los materiales agregados o en versiones deseadas no fabricadas en serie.

Ruedas: De serie se instalan ruedas duras para suelos blandos (Industry: Ruedas blandas de serie). Para suelos duros son necesarias ruedas blandas (superficie de rodaje gris). Un intercambio de las ruedas puede ser llevado a cabo por cuenta propia.

Mantenimiento: Con un uso adecuado la silla no necesita mantenimiento. Aconsejamos accionar de vez en cuando el ajuste de altura del asiento.

Limpieza: Por favor no utilice en la limpieza de las superficies y de la tapicería productos agresivos o químicos.

Amortiguador de columna de gas: La manipulación del amortiguador de columna de gas sólo puede ser llevada a cabo por personal especializado. La manipulación no adecuada conlleva un gran peligro de resultar herido.

La empresa se reserva el derecho a cambios técnicos.



Garanti: Uafhængigt af mangelansvarsgarantien giver Dauphin en garanti på 5 år ved normal daglig 8-timers-anvendelse. Ved længere tids anvendelse forkortes garantiperioden tilsvarende. Undtaget fra garantien er produktdele, som er udsat for almindeligt slid, mangler på grund af ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse, ukorrekt behandling, på grund af ekstreme klimatiske betingelser, u hensigtsmæssige indgreb, ved materialer, som er stillet til rådighed eller på grund af ønskede afvigelser fra seriemodellen.

Hjul: Seriemæssigt bruges der hårde hjul til bløde gulve (Industry: Seriemæssigt bløde hjul). Til hårde gulve kræves der bløde hjul (grå køreflade). Udskiftning af hjulene kan man eventuelt selv udføre.

Vedligeholdelse: Ved korrekt brug er stolen vedligeholdelsesfri. Vi anbefaler, at sædehøjdejusteringen aktiveres af og til.

Rengøring: Brug ikke aggressive midler eller kemiske rengøringsmidler til rengøring af overfladerne og polstringen.

Gasfjeder: Kun uddannet specialpersonale må udføre arbejde ved gastrykfjeder. Hvis arbejdet ikke udføres korrekt, er der alvorlig fare for kvæstelser.



Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Гарантия: Независимо от того, что компания «Dauphin» несёт ответственность за недостатки, обнаруженные в изделиях, она даёт гарантию на 5 лет при нормированной 8-часовой эксплуатации продукции в течении суток. При более длительной эксплуатации, сроки гарантии соответственно сокращаются. Гарантии не подлежат детали изделий, подверженные общему износу, поломки, возникшие вследствие эксплуатации, не соответствующей определённым директивам, неправильное обращение в экстремальных климатических условиях, неправомерное вмешательство, при дополнительно заказанных материалах или вследствие желаемых отклонений от серийного производства.

Ролики: согласно серийному производству твёрдые ролики изготавливаются для мягких полов (индустрия: серийному мягкие Ролики). Для твёрдых полов необходимы мягкие ролики (серая рабочая поверхность). Возможную замену роликов можно производить самостоятельно.

Техническое обслуживание: При бережном отношении к стулу необходимость в техническом обслуживании отпадает. Мы рекомендуем периодически активировать регулировку высоты сиденья.

Чистка: При мытье стульев просьба не использовать агрессивные или химические средства.

Газлифт: Работа с газлифтами разрешается только специально обученному персоналу. При неправильной работе с газовыми пружинами возникает особая опасность нанесения повреждений.

Право на внесение технических изменений принадлежит исключительно компании «Dauphin».



[illegible][illegible]

[illegible]